

Representation of the phraseological unit “sore spot” in a modern newspaper text

Anna N. Morgunova 

Samara Medical and Technical Lyceum
74 Polevaya St., Samara, 443100, Russian Federation
✉ a595282@rambler.ru

Abstract

INTRODUCTION. Modern newspaper text is an area of active use of phraseological units. The purpose of the study is to analyze the use of the phraseological unit “sore spot” in modern newspaper text. **MATERIALS AND METHODS.** The material of this work is newspaper texts presented in the National Corpus of the Russian Language newspaper subcorpus. The following methods were used: continuous sampling method, contextual analysis, descriptive, quantitative analysis. **RESULTS AND DISCUSSION.** It was revealed that the phraseological unit “sore spot” is used with high frequency in the newspapers “Komsomol'skaya pravda”, “Nezavisimaya gazeta”, “Trud”, “Izvestiya”, intended for the mass reader. It was determined that the use of the phraseological unit “sore spot” in newspaper texts depends on the subject of the texts. The phraseological unit is mainly used by journalists in the sections covering problems of politics, public life, business, economics, art and culture, sports. **CONCLUSION.** In modern newspaper text, the phraseological unit “sore spot” is a vivid means of expressiveness, expressiveness of the statement, used by journalists to increase attention to the problem being analyzed.

Keywords: phraseological unit, language unit, modern printed newspaper publications, National Corpus of the Russian Language, emotionality, expressivity, texts subject

Acknowledgements and Funding. No funding was reported for this research.

Conflict of Interest. The author declares no conflict of interest.

For citation: Morgunova, A.N. Representation of the phraseological unit “sore spot” in a modern newspaper text. *Neofilologiya* = *Neophilology*, 2024;10(3):582-591. <https://doi.org/10.20310/2587-6953-2024-10-3-582-591>

ВВЕДЕНИЕ

Современный газетный текст является объектом исследований с разных точек зрения: специфики языка газет, выявления образных средств, особенностей идиостиля журналиста, жанровой специфики и т. д. [1–7]. Газетные тексты являются результатом определённых профессиональных практик и техник, которые могут быть совершенно разными и с уникальными результатами.

И.В. Силантьев утверждает, что газета «существенна не только как носитель и создатель новостей, мнений и оценок происходящего, но и как среда дискурсных взаимодействий, приобщаясь к которой, читатель обретает необходимую для себя полноту и мно-

гообразие коммуникативного пространства»¹.

Интересно наблюдение Л.Р. Дускаевой, которая рассматривает прагматическую адекватность газетных сообщений с учётом эмоционального опыта аудитории. Вследствие этого, полагает учёный, информационные сообщения бывают проникнуты эмоциональной тональностью (отношением к качеству ощущения), в них содержится эмоциональный отклик².

Е.Н. Басовская высказывает предположение, что в современном медиатексте, ори-

¹ Силантьев И.В. Газета и роман: Риторика дискурсных смещений. М.: Изд. дом «ЯСК», 2006. С. 206.

² Дускаева Л.Р. Диалогическая природа газетных речевых жанров / под ред. М.Н. Кожинной. СПб.: СПбГУ: Филол. ф-т, 2012. С. 84.

ентированном на максимально широкую аудиторию, метафора, возникающая на базе разговорной лексики, оказывается более активной, чем опирающаяся на книжные пласты словаря [4, с. 43].

Д.А. Моисеенко указывает, что «особенности картины мира этноса и его культуры наиболее ярко отражаются во фразеологических единицах, которыми, в свою очередь, насыщены тексты СМИ»³.

В последние десятилетия усилился интерес к рассмотрению фразеологизмов в этнокультурном аспекте с целью более глубокого и детального изучения языковой картины мира [8–11]. Так, Т.П. Куранова приходит к выводу, что фразеология в языке современных СМИ выполняет «аттрактивную функцию, а также служит для создания новых, экспрессивных образов, языковой игры на страницах печатных изданий, привлекающей внимание читателей» [8, с. 103].

А.И. Милованова отмечает: «Русская фразеология – это огромный пласт значимых, с точки зрения языка и культуры, единиц, углубленное изучение которых позволяет лучше познать не только народ, создавший данные обороты, но и процессы, происходящие в языке»⁴.

Как отмечает В.Г. Костомаров, газетная фразеология имеет положительный смысл: «она не только облегчает работу журналиста, но только и делает её возможной в условиях интенсивности, высоких темпов, процессуальности газетного творчества»⁵.

Е.В. Генералова, сравнивая особенности употребления лексики и фразеологии на страницах современных СМИ и в словарях русского языка разного типа, акцентирует внимание на том, что медиатекст – «место ак-

тивных трансформаций фразеологических единиц» [9, с. 189].

Исследователи указывают, что в основе фразеологизмов лежит метафоричность. Так, О.Ю. Лысова считает, что метафоры способствуют «более глубокому осмыслению образов фразеологизмов, происхождение и развитие которых напрямую связаны с мирозерцанием русского народа, а также с тропическими механизмами создания устойчивого языкового знака»⁶.

В современных СМИ фразеологизмы активно употребляются журналистами в различных контекстах [12–15]. По мнению У.О. Мальярчук-Прошиной и А.А. Стороженко, «использование фразеологизмов журналистами часто связано с изменением их формы и значения применительно к контексту. Обычно автор не просто цитирует фразеологизм, а обыгрывает его, включает его в систему образных средств, продиктованных темой информации» [15, с. 19].

Актуальность нашего исследования для современной филологической науки обусловлена необходимостью изучения современных газетных текстов с точки зрения функционирования в них фразеологических единиц.

Цель исследования – анализ употребления фразеологизма «больное место» в современном газетном тексте. Задачи: выявить и описать способы репрезентации фразеологизма «больное место», функционирующего в современном газетном тексте; определить частотность употребления фразеологизма «больное место».

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Современный газетный текст являет собой пример взаимодействия нормированного книжного языка и разговорной лексики. Отступления от литературной нормы в процессе порождения текста создают определённую оценочность, экспрессивность, способствуют созданию реалистичности при описании яв-

³ Моисеенко Д.А. Фразеологическая картина мира в текстах современных немецких СМИ: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2020. С. 3.

⁴ Милованова А.И. Ключевые компоненты фразеологизмов, выражающих свое значение через наименование нереального явления, как вербализаторы лингвокультурного кода русского народа: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2021. С. 3.

⁵ Костомаров В.Г. Русский язык на газетной полосе: Некоторые особенности языка современной газетной публицистики. М., 1971. С. 232.

⁶ Лысова О.Ю. Метафоричность русских фразеологических единиц // Татищевские чтения: актуальные проблемы науки и практики: материалы XII Междунар. науч.-практ. конф.: в 4 т. Тольятти: Волж. ун-т им. В.Н. Татищева, 2015. Т. 4. С. 147.

лений, дают огромный лингвистический и лингводидактический потенциал для анализа языковых изменений газетного текста⁷.

Как отмечает Н.Н. Немич, «в газетных текстах имеются огромные лингвистические и лингводидактические возможности для анализа языковых изменений, которые необходимы для формирования навыков и умений речевой деятельности читателя»⁸.

В связи с этим в данном исследовании использованы следующие методы:

- метод сплошной выборки (сбор материала);
- описательный метод (общий обзор предмета исследования);
- метод контекстного анализа (выявление специфики употребления фразеологизма «больное место» в современных газетных текстах);
- метод количественного анализа (выполнение статистической обработки языковых единиц).

Материалом настоящей работы послужили газетные тексты, представленные в Национальном корпусе русского языка газетным подкорпусом (далее – НКРЯ)⁹.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Многие современные исследователи отмечают, что в современных печатных газетных изданиях экспрессивная окраска языка создаётся за счёт изобразительно-выразительных и разговорных элементов. Использование фразеологических оборотов, как отмечают И.И. Тарасова и Д.Г. Веселова, как раз является средством для осуществления главной конструктивной особенности современных СМИ – соединения стандарта и экспрессии¹⁰.

Фразеологизм «больное место» – одно из наиболее распространённых устойчивых выражений в русском языке, он часто используется в различных сферах жизни, в том числе и в текстах современных газет.

Нами были проанализированы четыре лексикографических источника (три из них – толковые словари, один – фразеологический) на определение в них семантической структуры языковой единицы «больное место».

Выявлено, что в «Толковом словаре русского языка» под редакцией Д.Н. Ушакова языковая единица «больное место» определена как фразеологизм с указанием двух значений: 1) 'часть тела, прикосновение к которой вызывает болезненное ощущение; 2) *перен.* – о всём наиболее уязвимом для кого-нибудь, болезненно переживаемом¹¹.

В «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой языковая единица «больное место» трактуется в переносном значении 'наиболее уязвимое' без пометы «фразеологизм»¹².

Во «Фразеологическом словаре современного русского литературного языка» под редакцией А.Н. Тихонова даётся следующее определение фразеологизму «больное место»: 'то, что более всего волнует, беспокоит и т. п.; что является причиной страданий, забот и т. п.'¹³.

В «Большом академическом словаре русского языка» под редакцией К.С. Горбачевича¹⁴ представлено значение фразеологизма «больное место», которое полностью совпало со словарной статьёй, представленной во «Фразеологическом словаре современного русского литературного языка» под редакцией А.Н. Тихонова.

⁷ Немич Н.Н. Изучение категории экспрессивности в рамках лингвистического анализа текстов газетного дискурса // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты: материалы VI Междунар. науч.-метод. конф. Омск, 2020. С. 72.

⁸ Там же. С. 69.

⁹ Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscorpora.ru> (дата обращения: 11.05.2024).

¹⁰ Тарасова И.И., Веселова Д.Г. Фразеологизмы в языке современных СМИ // Евразийская интеграция:

материалы XV Междунар. науч.-практ. конф. Армавир: Армавир. гос. пед. ун-т, 2019. С. 32.

¹¹ Толковый словарь русского языка: в 4 т. / под ред. Д. Ушакова. М.: ТЕРРА, 1996. Т. 1. С. 170.

¹² Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. 4-е изд., доп. М.: Азбуковник, 1999. С. 55.

¹³ Фразеологический словарь современного русского литературного языка / под ред. А.Н. Тихонова. М.: Флинта: Наука, 2004. Т. 1. С. 72.

¹⁴ Большой академический словарь русского языка. Т. 2: Благо-Внять / гл. ред. К.С. Горбачевич. СПб.: Наука, 2005. С. 122.

Как видим, к концу XX века в лексико-графических источниках фиксируется только одно значение фразеологизма 'то, что более всего волнует, беспокоит и т. п.; то, что является причиной страданий, забот и т. п.'

В результате проведённого исследования установлено, что фразеологизм «больное место» представлен в НКРЯ в газетных текстах с 1988 по 2020 г. Выявлено 373 примера, из которых 161 является свободным сочетанием, имеющим значение 'часть тела, которая нуждается в лечении или уходе', см. (1):

(1) *Воспитатель не оказала ребёнку помощи, но посоветовала подуть на **больное место*** (lenta.ru, 21.06.2019).

В представленном примере «больное место» имеет значение 'часть тела, прикосновение к которой вызывает болезненное ощущение' и не является фразеологизмом, следовательно, не служит объектом нашего изучения.

Для анализа были выбраны 212 газетных текстов из НКРЯ, включающих в себя фразеологизм «больное место».

Как показал языковой анализ, в современном газетном тексте фразеологизм «больное место» является ярким средством выразительности, экспрессивности высказывания, употребляется журналистами для усиления внимания к анализируемой проблеме, помогает при характеристике персонажа, см. (2):

(2) *Не секрет, что самое **больное место** ТСЖ – его председатель. Зачастую в процессе управления домом он, мягко говоря, не всегда законно распоряжается доверенными средствами. Проще говоря, «тырит» денежки товарищества* (Московский комсомолец, 14.03.2016).

Авторами газетных текстов анализируемый термин употребляется для выражения авторской позиции (или позиции интервьюируемого) к освещаемой проблеме, см. (3):

(3) – *Пассажирский транспорт в Воронеже – самое **больное место**, – считает Владимир Рохмистров, руководитель Управления федеральной антимонопольной службы по Воронежской области* (Комсомольская правда, 21.03.2011).

Фразеологизм «больное место» в современном газетном тексте журналисты преимущественно включают в описание уязви-

мых или проблемных аспектов в различных областях. Например, в контексте политики можно встретить данную языковую единицу для указания на серьёзную проблему, требующую решения, например, см. (4):

(4) – ***Больное место** для наших отношений с Америкой – с одной стороны, отсутствие инвестиций, с другой стороны, утечка умов...* (Известия, 28.09.2003).

В целом, фразеологизм «больное место» является универсальным и удобным выражением, которое позволяет кратко и точно описать проблему или слабое место в различных сферах жизни. Его широкое использование в газетном тексте свидетельствует о его актуальности и значимости в публицистике.

Как показал анализ современных газетных печатных изданий, фразеологизм «*больное место*» обладает высокой частотностью употребления в газетных текстах (табл. 1).

Таблица 1
Количественный состав фразеологизма «больное место» в газетных текстах, представленных в НКРЯ

Table 1
Quantitative composition of the phraseological unit “sore spot” in newspaper texts submitted to the NKRL

Название газеты	Количество словоупотреблений, %
«Комсомольская правда»	18,8
«Независимая газета»	12,2
«Труд»	12,1
«Известия»	10,0
«Аргументы и факты»	9,4
«Lenta.ru»	7,2
«Vesti.ru»	7,2
«Советский спорт»	6,6
«Коммерсант»	5,5
«Ведомости»	3,9
«Московский комсомолец»	2,8
«РИА Новости»	1,7
«РБК Daily»	1,6
«Новый регион-2»	1,0

Источник: рассчитано и составлено автором по НКРЯ.

Source: estimated and compiled by the author according to NKRL.

В результате анализа выявлено, что фразеологизм «больное место» в газетных изданиях «Комсомольская правда», «Независимая газета», «Труд», «Известия» употребляется авторами высокочастотно – выше 10 %.

Важно отметить, что в результате изучения газетных изданий, представленных в НКРЯ, на предмет тематических рубрик нами были выявлены следующие тематические направления: «Бизнес, коммерция, экономика, финансы», «Политика», «Искусство и культура», «Образование», «Здоровье, медицина», «Общественная жизнь», «Армия», «Религия», «Спорт», «Криминал», «Досуг, развлечения», «Природа», «Производство», «Транспорт», «Путешествия», «Администрация и управление», «Строительство».

Выявлено, что употребление в газетных текстах фразеологизма «больное место» зависит от тематики текстов. Как отмечает В.Г. Костомаров, широкий поток разговорности, льющийся сейчас на газетные полосы, связывается «с интересом газет к бытовым темам, повседневным происшествиям, личной жизни, торговле, отдыху и другим сферам общения, обычно обслуживаемым разговорным языком» [5, с. 127].

Как показал анализ, тематика газетных текстов, в которых употребляется фразеологизм «больное место», разнообразна (рис. 1). Преимущественно фразеологизм употребляется журналистами в рубриках, освещающих проблемы политики (23,2 % от общего количества текстов, содержащих фразеологизм «больное место»), общественной жизни (20,4 %), бизнеса, экономики (12,2 %), искусства и культуры (11 %), спорта (12,1 %), см. (рис. 1).

Низкочастотно (менее 3 %) фразеологизм «больное место» употребляется в газетных текстах на темы «Образование», «Армия», «Религия», «Криминал», «Досуг, развлечения», «Природа», «Производство», «Транспорт», «Путешествия», «Администрация и управление», «Строительство».

В современном газетном тексте фразеологизм «больное место» употребляется преимущественно для указания на уязвимый или проблемный аспект какой-либо ситуации, явления или отношения к происходящему. Например, в статьях о политике или общест-

венной жизни часто упоминается «больное место» страны или общества, указывающее на проблемы, недостатки или слабые стороны в их функционировании, см. (5), (6):

(5) *Михельсон поехал в Китай с целью оказать поддержку эстонским предпринимателям на политическом уровне, но не отказал себе в удовольствии нажать на **больное место** Пекина – ситуацию с правами человека* (lenta.ru, 23.01.2019);

(6) *Кажется, Александр Захарченко и Игорь Плотницкий нацупали **«больное место»** украинской власти* (Московский комсомолец, 28.02.2017).

В экономических газетных публикациях этот термин употребляется для обозначения уязвимых мест в финансовой системе или слабых сторон в экономической политике страны, см. (7):

(7) *В Нижнем немало оборонных предприятий, – пожалуй, самое **больное место** в нашей экономике. На предстоящей ярмарке здесь собираются осуществить прорыв на рынок вооружений. Интерес к этой продукции очень большой, о своём приезде уже известили военные атташе многих зарубежных стран* (Аргументы и факты, 25.08.1993).

Следует отметить, что в газетных текстах, освещающих проблемы образования, преимущественно фразеологизм «больное место» употребляется журналистами при обсуждении языка и литературы, см. (8), (9):

(8) *Русский язык бич (в смысле **больное место**) нашей молодёжи, к коим я тоже отношусь* (Коммерсант, 24.10.2002);

(9) *Да, давайте об иллюстрациях поговорим, потому что это **больное место** в детской литературе* (lenta.ru, 30.12.2014).

В газетных текстах, освещающих проблемы транспорта, преимущественно фразеологизм «больное место» употребляется для акцентирования внимания на нефункционирующих деталях транспорта или элементах дорожного движения, см. (10), (11):

(10) *Его **больное место** – установленный на радиаторе датчик включения* (Труд-7, 27.05.2002);

(11) *Если на перекрёстке жёлтый загорается одновременно на четырёх светофорах, начинается полный бедлам: одни едут,*

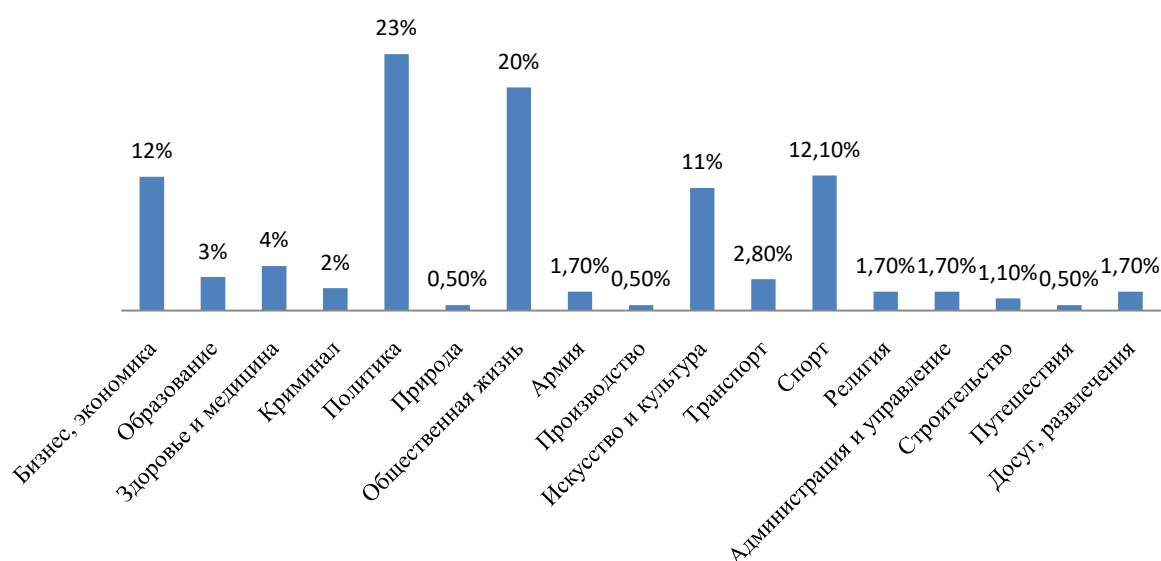


Рис. 1. Репрезентация фразеологизма «больное место» по тематике газетных текстов

Fig. 1. Representation of the phraseological unit “sore spot” on the topic of newspaper texts

Источник: рассчитано и построено автором по НКРЯ.

Source: estimated and constructed by the author according to NKRL.

потому что для них «ещё зелёный», другие – потому что для них «уже зелёный». Не менее **больное место** – «зебра» (Аргументы и факты, 25.09.2002).

Также этот фразеологизм может использоваться в контексте личных отношений, здоровья или психологического состояния человека, см. (12):

(12) Но если о. Дорофей в этом убеждён, то зачем он и его соратники так тщательно расчёсывают **больное место**, провоцируя в людях приступы ненависти к России и Русской Церкви? (Коммерсант, 01.08.2011).

Выявили, что фразеологизм «больное место» используется метафорично для описания слабых сторон в социальной сфере, культуре, см. (13), (14):

(13) – Другое **больное место** наших исполнителей – маленькие заработки по сравнению с западными коллегами. Вы зарабатываете столько, чтобы ни в чём себе не отказывать? (Аргументы и факты, 21.03.2002);

(14) Клиентура Домов высокой моды – это вообще их **«больное место»**. (Аргументы и факты, 01.12.1999).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В современных печатных газетных изданиях экспрессивная окраска языка создаётся за счёт изобразительно-выразительных и разговорных элементов, одним из которых являются фразеологизмы. Они придают тексту уникальный стиль изложения материала и служат для привлечения внимания к ключевым проблемам, поднимаемым на страницах газетных печатных изданий. Употребление фразеологизмов помогает журналистам создать эмоциональную окраску текста и подчеркнуть важность сообщаемой информации.

В современном газетном тексте фразеологизм «больное место» является ярким средством выразительности, экспрессивности высказывания, делает материал более запоминающимся и доступным для читателей, употребляется журналистами для усиления внимания к анализируемой проблеме, помогает при характеристике персонажа, рассматриваемой ситуации и др.

Фразеологизм «больное место» употребляется высокочастотно в газетных изданиях «Комсомольская правда», «Независимая га-

зета», «Труд», «Известия», рассчитанных на массового читателя. Фразеологизм «больное место» в современном газетном тексте журналисты преимущественно включают в описание уязвимых или проблемных аспектов

различной тематики. Преимущественно фразеологизм употребляется журналистами в рубриках, освещающих проблемы политики, общественной жизни, бизнеса, экономики, искусства и культуры, спорта.

Список источников

1. *Хакимова Е.М.* Нестандартные графические реализации в современных печатных текстах // Текст. Книга. Книгоиздание. 2022. № 29. С. 131-154. <https://doi.org/10.17223/23062061/29/9>, <https://elibrary.ru/jpalqw>
2. *Ertner D.E., Ulyanova O.B.* Substandard form as a cultural code: from news-paper discourse to fiction text // Philological Class. 2023. Vol. 28. № 1. P. 210-221. <https://doi.org/10.51762/1FK-2023-28-01-19>, <https://elibrary.ru/mrmrie>
3. *Сиротинина О.Б.* Заметки о выборе вариантов в современном газетном жанре из возможных в русском языке // Жанры речи. 2024. Т. 19. № 2 (42). С. 156-163. <https://doi.org/10.18500/2311-0740-2024-19-2-42-156-163>, <https://elibrary.ru/hbpvyn>
4. *Басовская Е.Н.* Советская газетная метафора: жизнь после смерти // Критика и семиотика. 2023. № 1. С. 28-50. <https://doi.org/10.25205/2307-1753-2023-1-28-50>, <https://elibrary.ru/cogucz>
5. *Al-Otaibi B.T.* Языковая личность автора в газетном тексте // Theoretical & Applied Science. 2021. № 7 (99). С. 26-29. <https://doi.org/10.15863/TAS.2021.07.99.7>, <https://elibrary.ru/hwjijhm>
6. *Иссерс О.С., Герасимова А.С.* Категория диалогичности в медиажанрах: обзор зарубежных исследований // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. 2023. Т. 22. № 4. С. 148-157. <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2023.4.11>, <https://elibrary.ru/cdgdwfw>
7. *Монастырецкая О.В., Морова О.Л., Полякова В.Ю.* Компоненты категории экспрессивности и их реализация в газетном тексте // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2022. № 3. С. 55-65. <https://doi.org/10.15593/2224-9389/2022.3.5>, <https://elibrary.ru/bjaesq>
8. *Куранова Т.П.* Способы трансформации фразеологических единиц в современных газетных заголовках (на материале печатных изданий «Аргументы и факты», «Правда») // Верхневолжский филологический вестник. 2023. № 2 (33). С. 97-105. https://doi.org/10.20323/2499_9679_2023_2_33_97, <https://elibrary.ru/adlymo>
9. *Генералова Е.В.* Медиатекст как отражение динамических хронологических изменений в лексике и фразеологии // Медиалингвистика. 2021. Т. 8. № 2. С. 180-192. <https://doi.org/10.21638/spbu22.2021.207>, <https://elibrary.ru/fnhhvk>
10. *Маркова Е.М.* Русская фразеология в аспекте учения Н.М. Шанского // Русский язык в школе. 2022. Т. 83. № 6. С. 53-62. <https://doi.org/10.30515/0131-6141-2022-83-6-53-62>, <https://elibrary.ru/hxxjyo>
11. *Золотарёва Л.А., Жэнь Ц.* Структурные и семантические реализации фразеосхемы «не + инфинитив + же» в газетном и художественном текстах // Научный диалог. 2022. Т. 11. № 10. С. 55-69. <https://doi.org/10.24224/2227-1295-2022-11-10-55-69>, <https://elibrary.ru/hyeiep>
12. *Спасибина Е.С.* Прецедентные выражения и трансформированные фразеологические единицы в заголовках газетных текстов // Образование и наука без границ: фундаментальные и прикладные исследования. 2021. № 14. С. 178-183. <https://doi.org/10.36683/2500-249X/2021-14/178-183>, <https://elibrary.ru/ngwwyl>
13. *Беспалова Е.А.* Фразеологизмы мифологического происхождения с компонентом-прецедентным именем: особенности строения и употребления (на примере газетных текстов) // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2021. № 69. С. 29-46. <https://doi.org/10.17223/19986645/69/2>, <https://elibrary.ru/fvddtq>
14. *Кензеева Ц.Б., Сарангаева Ж.Н.* Понятие «фразеологизм» и «фразеологическое значение» в лингвистике // Тенденции развития науки и образования. 2023. № 99-2. С. 206-208. <https://doi.org/10.18411/trnio-07-2023-125>, <https://elibrary.ru/ifmxju>
15. *Малярчук-Прошина У.О., Стороженко А.А.* Стилистическое использование фразеологизмов в газетах // Наука России: Цели и задачи: сб. науч. тр. по материалам XIII Междунар. науч. конф. Екатеринбург, 2019. Ч. 2. С. 16-20. <https://doi.org/10.18411/sr-10-02-2019-25>, <https://elibrary.ru/izdcpe>

References

1. Khakimova E.M. Non-standard graphic realizations in modern printed texts. *Tekst. Kniga. Knigoizdanie = Text. Book. Publishing*, 2022, no. 29, pp. 131-154. (In Russ.) <https://doi.org/10.17223/23062061/29/9>, <https://elibrary.ru/jpalqw>
2. Ertner D.E., Ulyanova O.B. Substandard form as a cultural code: from newspaper discourse to fiction text. *Philological Class*, 2023, vol. 28, no 1, pp. 210-221. <https://doi.org/10.51762/IFK-2023-28-01-19>, <https://elibrary.ru/mrmrie>
3. Sirotinina O.B. Notes about the choice of options in the modern newspaper genre from possible in the Russian language. *Zhanry rechi = Speech Genres*, 2024, vol. 19, no. 2 (42), pp. 156-163. (In Russ.) <https://doi.org/10.18500/2311-0740-2024-19-2-42-156-163>, <https://elibrary.ru/hbpvyn>
4. Basovskaya E.N. Soviet newspaper metaphor: life after death. *Kritika i semiotika = Critique & Semiotics*, 2023, no. 1, pp. 28-50. (In Russ.) <https://doi.org/10.25205/2307-1753-2023-1-28-50>, <https://elibrary.ru/cogucz>
5. Al-Otaibi B.T. Language personality of the author in newspaper text. *Theoretical & Applied Science*, 2021, no. 7 (99), pp. 26-29. (In Russ.) <https://doi.org/10.15863/TAS.2021.07.99.7>, <https://elibrary.ru/hwjijhm>
6. Issers O.S., Gerasimova A.S. Bialogue category in media genres: review of the foreign studies. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2: Yazykoznanie = Science journal of Volgograd State University. Linguistics*, 2023, vol. 22, no. 4, pp. 148-157. (In Russ.) <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2023.4.11>, <https://elibrary.ru/cdgdwf>
7. Monastyrskaya O.V., Morova O.L., Polyakova V.Yu. Constituents of the category of expressiveness and their implementation in newspaper language. *Vestnik Permskogo natsional'nogo issledovatel'skogo politekhnicheskogo universiteta. Problemy yazykoznaniiya i pedagogiki = PNRPU Linguistics and Pedagogy Bulletin*, 2022, no. 3, pp. 55-65. (In Russ.) <https://doi.org/10.15593/2224-9389/2022.3.5>, <https://elibrary.ru/bjaesq>
8. Kuranova T.P. Ways of transforming phraseological units in modern newspaper headlines (based on publications in "Arguments and facts" and "Pravda"). *Verkhnevolzhskii filologicheskii vestnik = Verhnevolzhski Philological Bulletin*, 2023, no. 2 (33), pp. 97-105. (In Russ.) https://doi.org/10.20323/2499_9679_2023_2_33_97, <https://elibrary.ru/adlymo>
9. Generalova E.V. Media text as a reflection of dynamic chronological changes in vocabulary and phraseology. *Medialingvistika = Media Linguistics*, 2021, vol. 8, no. 2, pp. 180-192. (In Russ.) <https://doi.org/10.21638/spbu22.2021.207>, <https://elibrary.ru/fnhhvk>
10. Markova E.M. Russian phraseology in the context of N.M. Shansky's teachings. *Russkii yazyk v shkole = Russian Language at School*, 2022, vol. 83, no. 6, pp. 53-62. (In Russ.) <https://doi.org/10.30515/0131-6141-2022-83-6-53-62>, <https://elibrary.ru/hxxjyo>
11. Zolotareva L.A., Zhen T. Structural and semantic realizations of phrase scheme "not + infinitive + same" in newspaper and literary texts. *Nauchnyi dialog = Scientific Dialogue*, 2022, vol. 11, no. 10, pp. 55-69. (In Russ.) <https://doi.org/10.24224/2227-1295-2022-11-10-55-69>, <https://elibrary.ru/hyeiep>
12. Spasibina E.S. Precedent-related expressions and transformed phraseological units in newspaper headlines. *Obrazovanie i nauka bez granits: fundamental'nye i prikladnye issledovaniya*, 2021, no. 14, pp. 178-183. (In Russ.) <https://doi.org/10.36683/2500-249X/2021-14/178-183>, <https://elibrary.ru/ngwwyl>
13. Bepalova E.A. Phraseological units of mythological origin with a precedent name as a component: features of structure and use in newspaper texts. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya = Tomsk State University Journal of Philology*, 2021, no. 69, pp. 29-46. (In Russ.) <https://doi.org/10.17223/19986645/69/2>, <https://elibrary.ru/fvddtq>
14. Kenzeeva Ts.B., Sarangaeva Zh.N. The concept of "phraseologism" and "phraseological meaning" in linguistics. *Tendentsii razvitiya nauki i obrazovaniya*, 2023, no. 99-2, pp. 206-208. (In Russ.) <https://doi.org/10.18411/trnio-07-2023-125>, <https://elibrary.ru/ifmxju>
15. Malarchuk-Proshina U.O., Storozhenko A.A. Stylistic use of phraseological units in newspapers. *Sbornik nauchnykh trudov po materialam XIII Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii «Nauka Rossii: Tseli i zadachi» = Proceedings of Scientific Papers Based on the Materials of the XIII International Scientific Conference "Science of Russia: Objectives and Tasks". Yekaterinburg*, 2019, pt 2, pp. 16-20. (In Russ.) <https://doi.org/10.18411/sr-10-02-2019-25>, <https://elibrary.ru/izdcp>

Информация об авторе

МОРГУНОВА Анна Николаевна, кандидат филологических наук, учитель русского языка и литературы, Самарский медико-технический лицей городского округа Самара, г. Самара, Российская Федерация, <https://orcid.org/0000-0001-5100-2629>, a595282@rambler.ru

Вклад в статью: идея исследования, поиск и анализ газетных текстов, обработка материала, написание и оформление текста статьи.

Поступила в редакцию 22.06.2024

Поступила после рецензирования 21.09.2024

Принята к публикации 26.09.2024

Information about the author

Anna N. Morgunova, Cand. Sci. (Philology), Teacher of Russian Language and Literature, Samara Medical and Technical Lyceum, Samara, Russian Federation, <https://orcid.org/0000-0001-5100-2629>, a595282@rambler.ru

Contribution: study idea, newspaper texts search and analysis, material processing, manuscript text drafting and design.

Received June 22, 2024

Revised September 21, 2024

Accepted September 26, 2024